

**Réf. 84659**

NOTICE D'UTILISATION  
INSTRUCTION FOR USE  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
AVVERTENZE D'USO  
GEBRUIKSAANWIJZING  
INSTRUCCIONES DE USO  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



**SÈCHE-SERVIETTES ET SON BOITIER DE RÉGULATION  
TOWEL DRYER AND ITS REGULATION UNIT  
HANDTUCHTROCKNER MIT REGELGEHÄUSE  
RADIATORE ASCIUGA-SALVIETTE E SCATOLA ELETTRONICA DI REGOLAZIONE  
HANDDOEKENREK EN ZIJN REGELEENHEID  
SECATOALLAS Y SU CAJETÍN DE REGULATIÓN  
SUSZARKA ŁAZIENKOWA Z REGULATOREM TEMPERATURY  
ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЬ И БЛОК РЕГУЛИРОВАНИЯ**

Réf. : 84659/04-05

<b>F</b>	1 - Introduction	P	1
	2 - Identification et emplacement du sèche-serviettes	P	1-2
	3 - Fonctionnement de la régulation	P	3-4
	4 - Connaissance et meilleur profit de votre sèche-serviettes	P	5
	5 - Conseils d'entretien	P	6
	6 - Vérification en cas de non-fonctionnement ou d'anomalies	P	7
	7 - SAV (service après vente)	P	7
	8 - Garantie	P	8
<b>GB</b>	1 - Introduction	P	9
	2 - Identification and location of towel dryer	P	9-10
	3 - Operation of regulator	P	11-12
	4 - Knowing and getting the best out of your towel dryer	P	13
	5 - Advice for use	P	14
	6 - Failure or irregularity checks	P	15
	7 - After Sales Service	P	15
	8 - Guarantee	P	16
<b>D</b>	1 - Einführung	P	17
	2 - Kennung und Platzierung des Handtuchrockners	P	17-18
	3 - Einstellung	P	19-20
	4 - Kenntnis und optimale Nutzung Ihres Handtuchrockners	P	21
	5 - Ratschläge für die Benutzung	P	22
	6 - Bei Funktionsstörungen oder Pannen empfohlene Überprüfungen	P	23
	7 - Kundendienst	P	23
	8 - Garantie	P	24
<b>I</b>	1 - Introduzione	P	25
	2 - Presentazione e sistemazione del radiatore asciuga-salviette	P	25-26
	3 - Funzionamento della regolazione	P	27-28
	4 - Come conoscere e usare al meglio il radiatore asciuga-salviette	P	29
	5 - Consigli d'uso	P	30
	6 - Controlli da effettuare in caso di mancato funzionamento o di anomalie	P	31
	7 - Servizio Assistenza	P	31
	8 - Garanzia	P	32
<b>NL</b>	1 - Inleiding	P	33
	2 - Identificatie en plaatsing van het handdoekenrek	P	33-34
	3 - Werking van de warmteregulatie	P	35-36
	4 - Kennis en beste toepassing van uw handdoekenrek	P	37
	5 - Adviezen voor het gebruik	P	38
	6 - Controles bij het niet-functioneren of bij anomalieën	P	39
	7 - Klantenservice	P	39
	8 - Garantie	P	40
<b>SP</b>	1 - Introducción	P	41
	2 - Identificación y ubicación del secatoallas	P	41-42
	3 - Funcionamiento de la regulación	P	43-44
	4 - Conocer mejor y sacar el máximo provecho de su secatoallas	P	45
	5 - Consejos de utilización	P	46
	6 - Comprobación en caso de que no funcione o de anomalías	P	47
	7 - Servicio Posventa	P	47
	8 - Garantía	P	48
<b>PL</b>	1 - Wstęp	P	49
	2 - Identyfikacja i usytuowanie suszarki	P	49-50
	3 - Działanie regulatora	P	51-52
	4 - Znajomość suszarki i jej lepsze wykorzystanie	P	53
	5 - Zalecenia dotyczące użytkowania	P	54
	6 - Gdy urządzenie nie działa lub działa nieprawidłowo	P	55
	7 - Serwis posprzedażny	P	55
	8 - Gwarancja	P	56
<b>RU</b>	1 - Введение	P	57
	2 - Идентификация и место установки полотенецсушителя	P	57-58
	3 - Функционирование регулятора	P	59-60
	4 - Конструкция полотенцесушителя и его оптимальное использование	P	61
	5 - Рекомендации по применению	P	62
	6 - Проверка в случае неисправности или неполадок в работе	P	63
	7 - Послепродажное обслуживание	P	63
	8 - Гарантия	P	64

## 1 - Introduction

Madame, Monsieur

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Elaboré avec le plus grand soin selon notre charte qualité, nous vous en souhaitons une entière satisfaction.

Pour profiter pleinement de toutes ses possibilités, nous vous invitons à lire attentivement cette notice et à la conserver à proximité de votre appareil. Pour des informations plus précises sur la régulation électronique programmable, reportez-vous directement au chapitre 3.

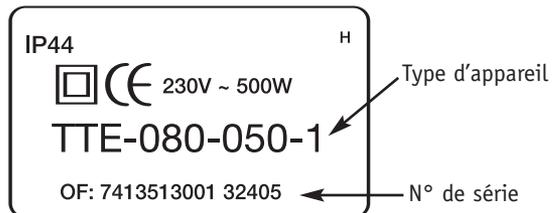
Merci de votre confiance

### POUR VOTRE SÉCURITÉ :

- « Les sèche-serviettes doivent être utilisés conformément à l'usage auxquels ils sont destinés et non comme console, chaise, jeu, échelle,.... »
- « Les sèche-serviettes doivent être utilisés conformément à la notice d'utilisation et d'entretien fournie avec les appareils »
- « Les précautions normales de la vie domestique doivent être prises pour éviter tout dommage aux personnes et notamment celle relative à la surveillance des enfants en bas âge ».

## 2 - Identification et emplacement du sèche-serviettes

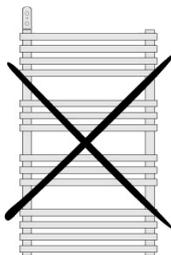
### 2.1 - Etiquette Signalétique



### 2.2 - Positionnement



Cet appareil ne doit jamais être installé avec son boîtier en position haute. Le boîtier ne doit pas reposer sur le sol. Prévoyez tout simplement des cales lors de l'installation.



## 2.3 - Emplacement

Pour profiter pleinement de votre appareil et pour votre plus grand confort, nous vous recommandons :

- De réaliser l'installation si possible à proximité des emplacements à fortes déperditions (fenêtres, portes...).
- De disposer tout objet (meubles, fauteuils) au minimum à 50 cm environ de la face avant de l'appareil pour favoriser la circulation de l'air.
- De positionner le bas du boîtier au minimum à 15 cm du sol.

## 2.4 - Raccordement électrique

Les caractéristiques techniques de votre sèche-serviettes sont indiquées sur son étiquette signalétique située sur l'appareil côté boîtier de commande. Merci d'en prendre note préalablement à toute demande d'intervention du SAV.

Le raccordement au réseau électrique doit être effectué en respectant :

- La tension indiquée sur l'étiquette ;
- Les couleurs conventionnelles
  - Classe 1 **Marron** : phase, **Bleu ou Gris** : neutre, **Vert/Jaune** : terre.
  - Classe 2 **Marron** : phase, **Bleu ou Gris** : neutre.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

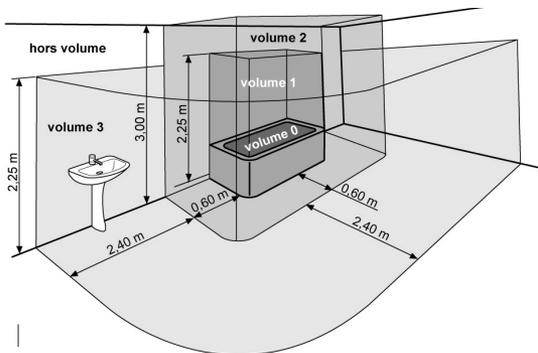
Le câble souple monté d'origine est destiné à être relié au réseau par l'intermédiaire d'une boîte de connexion qui devra être placée derrière l'appareil, sans interposition d'une fiche prise de courant.

Dans une cuisine ou une salle de bains, La boîte de connexion sera placée au moins à 25 cm du sol.

## 2.5 - Règles particulières d'installation concernant les salles d'eau

INSTRUCTONS POUR LA FRANCE (EN APPLICATION DE LA NORME NFC 15.100)

Au delà des règles prescrites dans cette notice, l'installation doit être conforme à la norme NFC 15.100 et aux règles de l'art.



Cet appareil est de classe 2.

Il est protégé contre les projections d'eau et peut-être installé dans les volumes 2 et 3, sous réserve que les organes de régulation électrique ne puissent être touchés par une personne utilisant la baignoire ou la douche. Il ne doit pas être raccordé à une borne de terre.

Il est rappelé qu'un dispositif de coupure omnipolaire conformément à la norme NFC 15.100 est obligatoire.

## Règles concernant la Classe 1

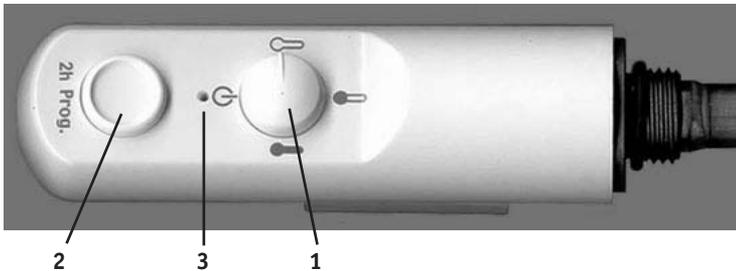
Dans une salle de bain ou de douche, veuillez à protéger la ligne électrique par un dispositif différentiel haute sensibilité 30 mA.

Instructions pour les autres pays, l'installation doit être conforme aux normes en vigueur et aux règles de l'art du pays dans lequel il est mis en œuvre.

## 3 - Fonctionnement de la régulation

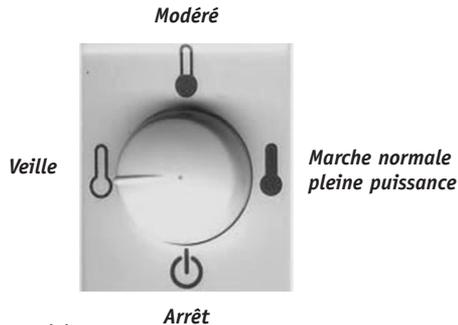
### 3.1 - Principe de fonctionnement

Votre sèche-serviettes est équipé d'un thermostat intégré qui agit sur la température interne du fluide et ce indépendamment de la température ambiante afin de contrôler la température de surface du sèche-serviettes.



#### 3.1.1 - Bouton rotatif (1)

Le bouton rotatif permet de choisir entre 4 consignes :



Réglage de la température à 4 positions.

- **Arrêt**
- **Veille** (stand by).

L'appareil ne chauffe que si la température de fluide descend en dessous de 10° C (permet de maintenir hors gel le sèche-serviettes).

Il est possible d'enclencher le timer 2 H.

➔ **Marche modérée**

La température du fluide est réglée autour de 40°C afin de garantir une température de surface très douce.

➔ **Marche normale**, pleine puissance.

L'appareil fonctionne à pleine puissance pour un chauffage et un séchage maximum.

La température du fluide est réglée autour de 70°C.

### 3.1.2 - Fonction Marche forcée Bouton Pousoir (2)

#### **Marche forcée :**

Un appui simple enclenche la marche forcée 2 Heures (à 70°C) puis retour à la position initiale. Pour interrompre la marche forcée avant le temps imparti, il suffit d'une deuxième impulsion sur le bouton pousoir.

#### **Programmation du TIMER :**

Cette fonction permet à l'utilisateur de programmer un forçage qui se répète toutes les 24 heures avec une anticipation d'une demi-heure pour le premier. Le premier forçage dure alors 1 H 30 seulement (contre 2 H pour un forçage normal), les suivants durent 2 H.

Un appui prolongé (environ 10 secondes) à l'heure H enclenchera le timer 2 H tous les jours à la même heure avec une anticipation d'une demi-heure (H-30 minutes).

*Exemple :*

*L'utilisateur lance la fonction TIMER à 7H du matin le jour J. Le produit régule alors pendant 1 H 30 autour de 70°C puis régule normalement suivant la consigne choisie. Le jour J+1, le produit se met automatiquement en forçage à 6 H 30 jusqu'à 8 H 30 et cette situation se répète les jours suivants.*

**Nota :** la fonction TIMER ne s'enclenche que sur les positions veille ou marche modérée ou marche normale.

La fonction arrêt ou toute coupure d'alimentation annule la fonction de programmation. (Il faudra donc reprogrammer la fonction TIMER).

### 3.1.3 - La led bicolore VERTE et ROUGE (3)

Celle-ci permet la visualisation du mode de fonctionnement.

#### **La led VERTE :**

- ➔ Elle est éteinte lorsque le commutateur est sur "ARRET".
- ➔ Elle est allumée lorsque le commutateur n'est pas sur "ARRET" et que le produit n'est pas en chauffe.

## La led ROUGE :

- ➔ Elle est allumée lorsque le commutateur n'est pas sur "ARRET" et que le produit est en chauffe.
- ➔ En mode Marche Forcée, la led rouge clignote.
- ➔ Lors de la programmation du TIMER 2 H des flashes rouges surviennent, trois fois de suite, pour attester de la bonne mémorisation de l'heure, puis la led clignote lors des forçages successifs.



En cas, de court-circuit ou de coupure de la CTN, ou d'absence de fluide dans le radiateur, le produit se met en sécurité et les deux leds clignotent en alternance (vert/rouge).

## 4 - Connaissance et meilleur profit de votre sèche-serviettes

### 4.1 - Sèche-serviettes électriques

Cet appareil électrique à circulation de fluide est livré prêt à l'emploi. Il est bouchonné et rempli en usine d'une huile minérale thermique haute performance. Ce fluide, spécialement élaboré pour cet usage, est inaltérable et ne nécessite aucun entretien particulier.

Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après vente qui doit être contacté en cas de fuite d'huile.

Dès la mise en chauffe de l'appareil, vous constaterez des phénomènes différents de ceux générés par un chauffage électrique conventionnel :

- ➔ La résistance électrique réchauffe le fluide qui se met progressivement et de façon naturelle en circulation à l'intérieur du sèche-serviettes.
- ➔ Les propriétés d'inertie du fluide font que la température de surface du sèche-serviettes n'atteint un niveau optimal qu'au bout de 10 mn au minimum, ceci suivant les modèles et la température d'ambiance de la pièce lors de la mise en chauffe de l'appareil.

C'est cette inertie qui à l'inverse garantit la constance et la durée de la chaleur émise, même lorsque la résistance n'est plus alimentée.

Il est normal de constater que les parties supérieures et inférieures du sèche-serviettes sont moins chaudes que le reste du corps de chauffe. En effet, pour permettre la dilatation nécessaire du fluide lorsqu'il chauffe, le sèche-serviettes n'est pas totalement rempli. Le volume d'air se situant naturellement en partie haute, il est normal que certains éléments supérieurs paraissent moins chauds.

D'autre part, en circulant à l'intérieur des éléments le fluide dissipe sa chaleur et se refroidit, laissant par conséquent les parties basses du sèche-serviettes à température moins élevée.

Votre sèche-serviettes est constitué d'une large surface de chauffe, ce qui permet de façon autorégulée l'adaptation de la quantité de chaleur émise aux besoins.

Il est donc normal qu'en intersaison, lors d'un fonctionnement modéré de l'appareil, les écarts de température de surface du sèche-serviettes soient plus perceptibles.

Les sèche-serviettes électriques sont conçus pour être recouverts sans danger.

Pour garantir un fonctionnement efficace de votre appareil, il est toutefois recommandé de ne pas le couvrir entièrement. Du fait de l'élévation de température et grâce au coupe circuit interne, il peut dans ce cas interrompre son fonctionnement.

Si vous souhaitez disposer d'un support porte serviettes complémentaire, nous vous conseillons d'utiliser de préférence les accessoires prévus à cet effet : barre porte-serviettes, patères...

Renseignez-vous auprès de votre installateur ou revendeur.

## 5 - Conseils d'entretien

Avant toute opération d'entretien, prenez soin d'arrêter l'appareil.

Le choix des meilleurs matériaux et la qualité du double traitement de surface protègent votre sèche-serviettes de la corrosion et des chocs.

Pour garantir par un entretien simple la longévité de votre appareil, nous vous recommandons de suivre les conseils suivants :

- \* Pour l'entretien des parois extérieures du radiateur, ne pas utiliser de produit abrasif ou corrosif, utilisez de préférence un chiffon imbibé d'alcool.
- \* Pour le corps du boîtier de régulation, utilisez un chiffon sec (sans solvant).

En cas de vidange d'un modèle tout électrique, le fluide doit obligatoirement être déposé chez un collecteur d'huile usagée.

## 6 - Vérifications en cas de non-fonctionnement ou d'anomalies

En cas de non-fonctionnement de votre appareil, vous pouvez procéder vous-même aux vérifications suivantes, en vous assurant que :

Anomalies	Vérifications
L'appareil ne fonctionne plus (la led est éteinte).	1° Vérifier le raccordement électrique. 2° Vérifier si la position du thermostat commande (1) est bien en position de chauffe.
La programmation de l'heure de forçage a disparue.	Une coupure de courant annule la programmation, reprogrammer suivant le chapitre 3.
L'appareil se met en mode sécurité, (la led clignote vert/rouge).	1° S'assurer de la présence d'un fluide à l'intérieur. 2° Débrancher et rebrancher le sèche-serviettes du secteur, pour effectuer une réinitialisation du boîtier de commande. (si le problème persiste après cette manipulation, voir instructions ci dessous).
L'appareil se met en mode sécurité et se coupe, impossible de le remettre en marche.	Contactez le SAV.

## 7 - SAV (service après vente)

En cas de non-fonctionnement persistant, d'incidents répétitifs (fuite, disjonction électrique...) ou besoin de pièces détachées, contactez votre installateur ou votre revendeur.

Au préalable, pour permettre la bonne compréhension et un traitement rapide du problème, assurez-vous d'avoir bien relevé :

- Les éléments figurant sur l'étiquette signalétique de l'appareil (voir chapitre 2.1),
- La référence commerciale figurant sur votre facture d'achat datée.

## 8 - Garantie

(VOIR CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE DANS LE PAYS CONCERNÉ).

Votre sèche-serviettes est conforme à la directive 89/336/CEE modifiée par la 92/31/CEE relative à la limitation des perturbations radioélectriques et aux normes européennes EN 60 335-1 / 60 335-2-43.

### **Cas d'annulation de la garantie :**

La garantie ne s'applique pas notamment dans les conditions d'installation ou d'utilisation suivantes :

- Mise en œuvre, installation ou entretien non conforme à la norme en vigueur du pays, aux règles de l'art et à la notice d'utilisation du constructeur.